

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland

tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl

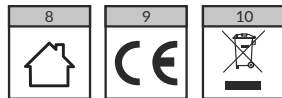
NIP: 6351831853, REGON: 243244254

OR-DP-MR-148, OR-DP-MR-149, OR-DP-MR-150

(PL) Dzwonek przewodowy elektromechaniczny

(EN) Wired electromechanical doorbell

(DE) Kabelgebundene elektromechanische Türklingel

**(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać

z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Instalacji powinien dokonywać elektryk lub osoba doświadczona.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
7. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
8. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
9. Wyrób zgodny z CE.

10. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Installation works can only be carried out by professional electricians or experienced person.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not dip the device in water or another fluid.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair it by yourselves.
5. Do not use the device against its intended use.
6. Do not touch directly or indirectly any of the internal parts of the operating device - danger of electric shock and/or scalding.
7. Provide free air access.
8. The device is intended for indoor use.
9. Product compliant with CE standards.

10. Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
5. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken.
6. Berühren Sie weder direkt noch indirekt die inneren Teile des Bediengeräts - Stromschlag- und/oder Verbrühungsgefahr.
7. Sorgen Sie für einen ungehinderten Luftzugang.
8. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt.
9. CE-konformes Gerät.

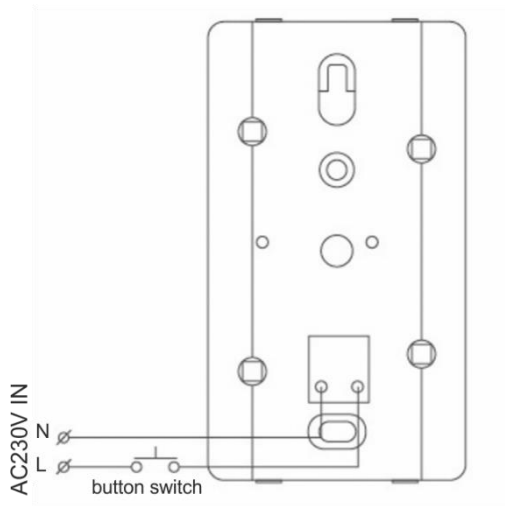
10. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchteräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

SCHEMAT PODŁĄCZENIA/WIRING DIAGRAM/SCHALTPLAN

OR-DP-MR-148

BREVIS Mini

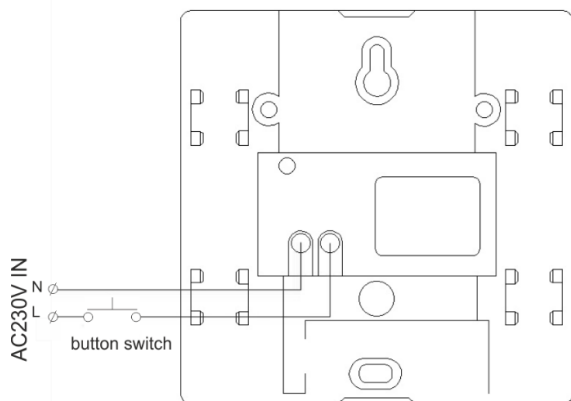
Rys. 1a/ fig. 1a/ Abb. 1a



OR-DP-MR-149

QUARTO

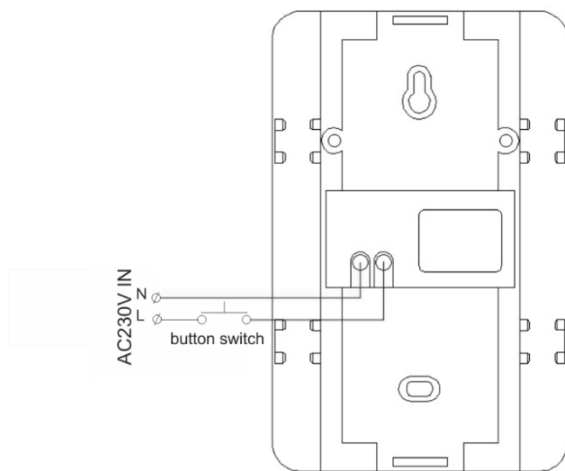
Rys. 1b/ fig. 1b/ Abb. 1b



OR-DP-MR-150

BREVIS Maxi

Rys. 1c/ fig. 1c/ Abb. 1c



DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	230V~, 50Hz
Rodzaj transmisji	Transmission type	Art der Übermittlung	Przewodowy/ wireline/ kabelgebunden
Rodzaj zasilania	Power supply type	Stromversorgungsart	AC 230V
Typ dzwonka	Ringtone type	Typ des Klingeltons	Elektromechaniczny/ electromechanical/ elektromechanisch
Dźwięk	Sound	Klang	2 tony ding-dong 2 tons of ding-dong 2 Tonnen Ding-Dong
Montaż	Installation	Montage	Natynkowy/ surface-mounted/ Aufputz-Montage
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	IP20
Poziom głośności dzwonka	Ringling volume level	Lautstärke des Klingelns	80dB
Materiał	Material	Werkstoff	ABS
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	OR-DP-MR-148: 120x70x38mm OR-DP-MR-149: 110x110x39mm OR-DP-MR-150: 162x105x36mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	OR-DP-MR-148: 0,161kg OR-DP-MR-149: 0,226kg OR-DP-MR-150: 0,30kg

(PL) Dzwonek przewodowy elektromechaniczny

Prosty w montażu i wygodny w użyciu dzwonek elektromechaniczny z funkcją przeciwblokady łącznika – zabezpieczony przed uszkodzeniem wskutek wymuszonej pracy ciągłej (przy długotrwałym obciążeniu prądowym następuje chwilowa dezaktywacja dzwonka, ponowna aktywacja następuje automatycznie). Przeznaczony do zastosowania w pomieszczeniach zamkniętych z instalacją dzwonekową prądu zmiennego 230V np. w domu, mieszkaniu, sklepie itp.

INSTALACJA

Uwaga: Podczas instalowania należy upewnić się, że wyłączone zostało główne zasilanie.

1. Zdejmij pokrywę dzwonka.
2. Przyłóż podstawę dzwonka do ściany w miejscu w którym ma zostać zamontowany i zaznacz otwory mocujące.
3. Wywierć otwory i przymocuj podstawę za pomocą śrub montażowych.
4. Podłącz przewody zasilające do listwy łączeniowej dzwonka.
5. Załóż pokrywę dzwonka.
6. Załącz obwód zasilania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwację należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.

Nie używać chemicznych środków czyszczących.

Nie zakrywać wyrobu.

Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

(EN) Wired electromechanical doorbell

Easy to install and comfortable to use electromechanical bell with anti-lock switch function – protected against damage due to forced continuous operation (when the current load is long lasting, the doorbell is temporarily deactivated, reactivated automatically). Designed for use in closed spaces with 230V AC doorbell system, e.g. in a house, apartment, shop, etc.

INSTALLATION

Note: During installation, make sure that the main power supply is turned off.

1. Remove the doorbell cover.
2. Put the base of the doorbell to the wall and mark the mounting holes.
3. Drill the holes and fix the base with the mounting screws.
4. Connect the power supply cables to the doorbell junction box.
5. Put the doorbell cover on.
6. Switch on the power supply.

CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance should be carried out with power disconnected.

Clean only with delicate and dry fabrics.

Do not use chemical cleaners.

Do not cover the product.

Provide free air access.

(DE) Kabelgebundene elektromechanische Türklingel

Die elektromechanische Klingel, die einfach zu installieren und komfortabel zu bedienen ist. Sie ist mit einem Antiblockiersystem ausgestattet, das vor Beschädigungen infolge eines erzwungenen Dauerbetrieb schützt (wird die Strombelastung über einen längeren Zeitraum angehalten, wird die Klingel temporär deaktiviert, die Wiederaktivierung erfolgt automatisch). Konzipiert für den Einsatz in geschlossenen Räumen mit 230V AC Klingelanlage, z.B. in einem Haus, einer Wohnung, einem Geschäft, etc.

MONTAGE

Wichtig: Bei Anschluss des Gerätes stellen Sie sicher, dass die Hauptstromversorgung abgeschaltet wurde ~230V.

1. Entfernen Sie die Klingelabdeckung.
2. Setzen Sie den Klingelsockel an die Wand und markieren Sie die Montagelöcher.
3. Bohren Sie die Löcher und befestigen Sie den Sockel mit den Montageschrauben.
4. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an die Klingelanschlussdose an.
5. Legen Sie die Klingelabdeckung wieder an.
6. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wartung muss bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.

Nur mit feinen und trockenen Stoffen reinigen.

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

Decken Sie das Produkt nicht ab.

Sorgen Sie für einen ungehinderten Luftzugang.